

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Esprit trouble](#)[Collection](#)[Édition : 1539 - Esprit trouble - s.n.](#)[Item\[1539_Esprittrouble_sn\] 070](#) [Helas ma Dame et ma Maistresse](#)

[1539_Esprittrouble_sn] 070 Helas ma Dame et ma Maistresse

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Epistre d'ung Amant à sa Dame. LXX.
Incipit non modernisé Helas ma dame & ma maistresse

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\] 035 Helas Madame et ma Maistresse](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraires.n.

Date1539

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire https://soeg.kb.dk/permalink/45KBDK_KGL/143rgf3/alma99122845339505763

Type de numérisation Numérisation totale

Remarquescette pièce et les 2 suivantes sont liées (mais ce ne sont pas des sous-pièces, cf remarque suivante sur la numérotation) (Magda: le premier couplet de pièces est constitué par une épître suivie de la réponse). Pas évident à mon avis que la 3e pièce (Chanson) soit liée aux 2 précédentes, sinon par le sujet, mais ce n'est pas là un élément déterminant. La reprise cohérente de la numérotation après l'interruption ne me semble pas un élément qui puisse faire pencher pour l'hypothèse des 3 pièces liées: il y a d'autres cas d'épître + réponse et chacune des pièces (évidemment liées) a un numéro.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 070

Foliotation G4r, G4v, G5r

Présentation typo-iconographique Illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Primot, Carole

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Royal Danish Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 03/02/2018 Dernière modification le 04/11/2021

¶ Autre hutaïn d'ung larron. lxxviii.



Essoubz vng mur antique & ruineux,
Toutes les nuytz vng larron reposoit
Songeant quelqung vist, qui, dit pour
ton mieulx

Esueille toy & ten va ou que soit
Sortant le mur cheoir & fondre aperçoit,
Grace a dieu rend pensant que des larrons
Fust adiuteur non sachant qu'on disoit
Que les larrons tous au gibet mourrons

¶ Autre d'une maratre. lxxix,



Velqung fist faire vne ymage d'alba-
stre

Fort triumpante & de facon iolye
Après la mort de sa mere marastre
Pensant du tout la race estre abolye
Or il aduint ainsi qu'en chere lye
De verdure & de fleurs pare lauoit
Sur iceluy cheut toute desmolie
Et plus luy nuist que quant elle viuoit.

¶ Epistre d'ung amant a sa dame. lxxx.



G iij

HElas ma dame & ma maistresse
Puis que vostre plaisant ieunesse
Ma mis en tel point que ie suis
Hors de toute ioye & lyesse
Viuant pour vous en grant tristesse

Si durement que ie ne puis
Auoir bons iours ne bonnes nuis
Ne viure fors qu'en desplaisance
Et si n'est point en ma puissance
Qu'une heure puisse reposer
N'auoir en riens mon esperance
D'auoir de mon mal allegeance
Vueillez mon cas vng peu poser.

Las si ne vous plaist me guerir
Sante ne pourray acquerir
En souffrant peine douloureuse
En chemin suis la mort querir
Non cessant par tout lenquerir
Si de moy vous n'estes piteuse
Pour vne douleur ennuyeuse
Qui fort me point i'ay grant merueille
Car quant ie repose ou ie veille
Desir de plus en plus massault
Et esperance me conseille
Qui dict que pitie sa'pareille
Pour me donner ce qu'il me fault.

Mais ie ne scay sil aduiendra
Ne se vostre douleur voudra

Entendre a mes piteux reclaims
le pense bien quil me fauldra
A mon aduis & conuendra
Croistre dorefnauant mes plains
A vous seule ie me complains
De mon grief mal qui ne vient moindre
Qui me fait s'oupirer & plaindre
Et si ne faites nulz semblans
De ma douleur vouloir estaindre
Ne vostre volente refraindre
Dont ie languis en vous seruans.

Rescript de la dame
audit Amant.



Il est ainsi que fort se dueille
Vostre cuer, & largement
cueille
De desplaisir quen puis ie mais